

Le pubblicazioni dell'ICI Berlin Press sono principalmente in inglese e seguono le norme editoriali della Modern Humanities Research Association (MHRA). Queste ultime sono pubblicate in forma di libro (Londra: MHRA), ma possono anche essere scaricate gratuitamente in formato PDF dal sito [www.mhra.org.uk](http://www.mhra.org.uk). Le presenti norme tipografiche ed editoriali contengono sia un breve riassunto delle linee guida della MHRA sia delle indicazioni che si applicano in particolare alle pubblicazioni in lingua italiana.

### ELABORAZIONE DEL TESTO

Si prega di inviare documenti che possano essere elaborati in Microsoft Word. La formattazione manuale deve essere ridotta al minimo indispensabile. Andate a capo solo se dovete iniziare un nuovo paragrafo. (NB: I paragrafi saranno automaticamente rientrati, le tabulazioni e le doppie righe vuote saranno ignorate). Si prega di usare la lineetta enne [-] senza spazi per indicare degli intervalli (per esempio: p. 100–09) e la lineetta emme [—] preceduta e seguita da uno spazio per gli incisi (ad esempio: «Molte persone — e il numero sta crescendo — non sono d'accordo con questo provvedimento»). Usare sempre apostrofi e virgolette tipografiche: ['] [“ ”].

### NOTE

È possibile utilizzare note a piè di pagina o note finali (ma non entrambe contemporaneamente). Le note devono essere inserite con un software di elaborazione dei testi che crei una numerazione automatica. Per quanto possibile, devono essere collocate alla fine della frase e sempre seguite da uno spazio, cioè dopo il segno di punteggiatura (comprese virgole e punti) o la parentesi. Si prega di limitare le note a ciò che è veramente necessario, ad esempio i riferimenti bibliografici e le aggiunte esplicative essenziali al testo. Non sono ammesse note nel titolo, nel sottotitolo o nell'epigrafe. Per i ringraziamenti, è possibile inserire una nota dopo il nome dell'autore o dell'autrice.

### ORTOGRAFIA

- a) Non utilizzare l'apostrofo per indicare un accento: È (non E'), città e non citta', ecc.
- b) Per i tre punti di sospensione, utilizzare l'apposito tasto [...] e non il tasto “punto” ripetuto tre volte [...].  
Si devono evitare forme di linguaggio discriminatorie, soprattutto in relazione al genere. Non ci sono soluzioni vincolanti a questo proposito e la casa editrice accoglie anche approcci insoliti e sperimentali.

### CITAZIONI

In deroga alle norme di stile MHRA, le citazioni nelle pubblicazioni italiane devono essere inserite tra virgolette unciniate («...») e le citazioni all'interno di citazioni tra virgolette alte doppie (“...”). Ad esempio: «Poi disse: “Amici miei, non sono un candidato.” Lo stupore fu grande».

Le citazioni che superano le 40 parole dovrebbero essere generalmente staccate dal testo e inserite in un paragrafo separato. In questo caso, le virgolette non devono essere usate, tranne che per le citazioni all'interno della citazione. Le citazioni lunghe dovrebbero idealmente essere da un diverso colore del carattere (ad esempio il blu):

[L]e funzioni biologiche, come dimostrato dell'osservazione, [rimangono] incomprensibili se si limitano a tradurre i diversi stati di una materia passiva di fronte ai cambiamenti dell'ambiente [...] Possiamo dire del mondo di tutti gli esseri viventi ciò che Reininger dice del mondo dell'uomo: «La nostra concezione del mondo è sempre allo stesso tempo una concezione del valore».

Le omissioni o le aggiunte devono essere indicate da parentesi quadre [...]. Un'omissione senza parentesi quadre è utilizzata solo quando tale omissione compare nel testo originale. Qualsiasi altro intervento in una citazione deve essere indicato da parentesi quadre.

I punti fermi vanno messi dopo le virgolette, a meno che la citazione non formi una frase completa e sia separata dal testo precedente da un segno di punteggiatura. Es: Schopenhauer ha detto che «si può

affermare con sicurezza che chi è crudele con gli animali non può essere un uomo buono». Ma: Schopenhauer ha detto: «La pietà per gli animali è così esattamente legata alla bontà del carattere che si può affermare con sicurezza che chi è crudele con gli animali non può essere un uomo buono.»

Siete liberi/e di citare fonti non italiane in lingua originale, ma il testo principale deve essere comprensibile a chiunque capisca solo l'italiano. Ciò significa che non è necessario tradurre le citazioni non italiane nelle note a piè di pagina, ma che esse devono seguire o precedere una traduzione italiana nel testo principale. La prima versione è tra virgolette, la seconda tra parentesi: «Je suis l'Empire à la fin de la decadence» (Sono l'Impero alla fine della decadenza). Oppure: «Sono l'Impero alla fine della decadenza» (Je suis l'Empire à la fin de la decadence»).

Le virgolette vanno usate solo per citazioni dirette o definizioni di termini. Evitate di usarle come riferimento indiretto a un uso vago, colloquiale, impreciso e potenzialmente scorretto di una parola o di un'espressione; se non potete evitarle, usate in questi casi le virgolette uncinete («»).

### TITOLI DI OPERE E GIORNALI

Regola generale: i titoli delle pubblicazioni indipendenti (libri, opere teatrali, film, opere d'arte, ecc.) vanno in corsivo, ad esempio *Les Plus Belles Années de notre vie*; i titoli di pubblicazioni dipendenti (pubblicazioni di articoli, poesie, ecc.) vanno racchiusi tra virgolette, ad esempio «La Chose freudienne»; «Il passero solitario». Quando si desidera utilizzare la forma italiana di un titolo che non è in italiano nell'originale, si prega di utilizzare le parentesi tonde, ad esempio *The Waves* (Le onde).

### CITAZIONE DELLE FONTI

Le fonti sono citate nelle note a piè di pagina o nelle note finali. Quando si cita una fonte per la prima volta, si indica il riferimento completo; le volte successive si cita un riferimento breve con solo il cognome e il titolo breve (per esempio: Foucault, *Histoire de la folie*, p. 145) o, nel caso di citazioni successive dello stesso titolo, anche *Ibid.* (eventualmente seguito da un nuovo riferimento di pagina: *Ibid.*, p. 5).

Si prega di fornire informazioni bibliografiche complete al momento dell'invio del manoscritto, poiché tali informazioni non potranno essere completate nelle bozze. Per i testi tradotti, i traduttori devono essere indicati dopo il titolo (senza menzionare la lingua originale). Indicazioni relative all'edizione, ai testi introduttivi o alle prefazioni fornite da altri autori o altre informazioni aggiuntive sono lasciate alla vostra scelta. Poiché la pubblicazione ad accesso libero può contenere link attivi, si prega di aggiungere, se possibile, indicazioni sulle versioni online, preferibilmente DOI o URN (e in questo caso la data di accesso può essere omessa).

I riferimenti bibliografici devono seguire le indicazioni MHRA e di seguito troverete alcuni esempi. I riferimenti alle pagine sono preceduti da «p.» al singolare o da «pp.» . Gli intervalli si indicano senza spazi, con la lineetta enne [-]. Diverse pagine dell'ordine del centinaio dovrebbero essere contratte: pp. 101-09. Per indicare un riferimento particolare (per esempio, una pagina all'interno di un articolo) l'intervallo di pagine deve essere seguito dal numero o dai numeri di pagina specifici tra parentesi: pp. 162-81 (p. 179). I nomi delle città di pubblicazione sono usati nella forma italiana quando è di uso corrente: Berlino, non Berlin; Parigi, non Paris.

#### Monografie

- Monique David-Ménard, *La Vie sociale des choses. L'animisme et les objets* (Lormont: Éditions Le Bord de l'eau, 2020), p. 14.
- Jacques Le Goff, *La nascita del Purgatorio*, trad. Elena De Angeli (Torino: Einaudi, 2014), p. 174.
- *Dictionary of the Middle Ages*, a cura di Joseph R. Strayer et al., 13 voll. (New York : Scribner, 1982-89), VI (1985), p. 26.
- Hugo von Hofmannsthal, *Sämtliche Werke*, a cura di Rudolf Hirsch et al., 40 voll. (Frankfurt a. M.: Fischer, 1975-), XIII: *Dramen*, a cura di Roland Haltmeier (1986), pp. 12-22.

#### Articoli in volumi

- Fanni Bogdanow, «The Suite du Merlin and the Post-Vulgate Roman du Graal», in *Arthurian Literature in the Middle Ages: A Collaborative History*, a cura di Roger Sherman Loomis (Oxford: Clarendon Press, 1959), pp. 325–35 (p. 330).
- Cornelia Klinger, «Modern/Moderne/Modernismus», in *Historisches Wörterbuch ästhetischer Grundbegriffe*, a cura di Karlheinz Barck et al., 7 voll. (Stoccarda: Metzler, 2002), IV, pp. 121–67.

#### Articoli in rivista

- James Trainer, «Sophie an Ludwig Tieck. Neu identifizierte Briefe», *Jahrbuch der deutschen Schillergesellschaft*, 24 (1980), pp. 162–81 (p. 179).
- Lionel Trilling, «In Mansfield Park», *Encounter*, 3.3 (settembre 1954), pp. 9–19.

Fonti online (fornire informazioni dettagliate come per le fonti a stampa — il solo link non è sufficiente! Se necessario, descrivete di cosa si tratta)

- Masahiro Mori, «The Uncanny Valley», trad. Karl F. MacDorman e Takashi Minato, *Energy*, 7.4 (1970), pp. 33–35  
<<http://www.androidscience.com/theuncannyvalley/proceedings2005/uncannyvalley.html>> [consultato il 4 marzo 2019].
- Saba-Nur Cheema, «Schreiben braucht Solidarität», *taz*, 28 mars 2021 <<https://taz.de/Literatur-und-Identitaet/!5758624/>> [consultato il 18 aprile 2021].
- Els Jongeneel, «Art and Divine Order in the Divina Commedia», *Literature and Theology*, 21.2 (2007), pp. 131–45 <<https://doi.org/10.1093/litthe/frm008>>.
- Eva Geulen, «Archivieren in die Zukunft», *Blog des Leibniz-Zentrums für Literatur- und Kulturforschung*, Berlin, 20 avril 2021 <<https://www.zflprojekte.de/zfl-blog/2021/04/20/eva-geulen-archivieren-in-die-zukunft/>> [consultato il 20 aprile 2021]
- «Cosmic Communities: Coming Out Into Outer Space – Homofuturism, Applied Psychedelia & Magic Connectivity», documentazione online della mostra, Galleria Buchholz, New York, 2 novembre 2017 – 13 janvier 2018, a cura di Diedrich Diederichsen e Christopher Müller <<https://www.galeriebuchholz.de/exhibitions/diederichsen-cosmic-communities-galerie-buchholz-new-york-2017/>> [consultato il 20 aprile 2021].

#### Film, emissioni televisive

- *The Grapes of Wrath*, diretto da John Ford (20th Century Fox, 1940).
- *The Simpsons*, idea di Matt Groening (Fox Broadcasting, 1989–), «Mr. Lisa Goes to Washington», terza stagione, secondo episodio, diretto da Wes Archer.

#### Opere d'arte

- Hannah Höch, *Schnitt mit dem Küchenmesser durch die letzte Weimarer Bierbauchkulturepoche Deutschlands*, 1919, Collage, 114 × 90 cm, Staatliche Museen zu Berlin, Nationalgalerie.
- Louise Bourgeois, *Maman*, 1999, acciaio e marmo, 927 × 892 × 1024 cm, Tate Modern, Londra.

## ILLUSTRAZIONI

L'uso di qualsiasi materiale illustrativo deve essere sempre discusso in anticipo con i curatori (della collana). Il materiale in bianco e nero è preferibile; le illustrazioni a colori, anche solo una, richiedono un processo di stampa più costoso per l'intero libro e dovrebbero quindi rimanere casi eccezionali e giustificati con valide ragioni. Per qualsiasi illustrazione protetta da copyright, spetta all'autore ottenere l'autorizzazione scritta dei titolari dei diritti per riprodurla in qualsiasi formato (cartaceo o elettronico). Un esempio di modulo di autorizzazione è disponibile all'indirizzo [press.ici-berlin.org/pdf/ICI-Publications\\_Permission\\_Request.docx](https://press.ici-berlin.org/pdf/ICI-Publications_Permission_Request.docx).

Le illustrazioni devono avere una risoluzione di almeno 300 dpi e il lato più lungo deve quindi contenere almeno 1500 pixel. Devono essere in formato TIFF o jpeg, con alta qualità/bassa compressione. Il testo deve sempre includere un riferimento alle illustrazioni (vedi figura 1) e contenere anche la didascalia, posta alla fine del paragrafo in un paragrafo separato e segnalata da un carattere rosso (o dallo stile «Caption» di MS Word):

**Fig. 1. Louis-Léopold Boilly, *L'étincelle électrique* (circa 1791), olio su tela, 46,1 × 55,3 cm (Virginia Museum of Fine Arts, Richmond).**

All'occorrenza l'autorizzazione alla riproduzione deve essere indicata alla fine della didascalia.

Eventuali requisiti speciali relativi al layout delle immagini (come ad esempio le dimensioni e il posizionamento rispetto al testo) devono essere indicati in un file separato. Tuttavia, a causa di vari vincoli tecnici e di impaginazione, non sarà sempre possibile soddisfare tali richieste.

### **ABSTRACT, PAROLE CHIAVE, ORCID**

Si prega di inserire all'inizio del contributo (dopo il titolo e il nome dell'autore/autrice) un abstract (fino a 500 caratteri spazi inclusi) e un elenco di massimo sette parole chiave. Inoltre, l'ICI Berlin Press incoraggia gli autori a indicare il proprio ORCID, così che il loro contributo possa essere identificato con chiarezza e collegato alle loro altre pubblicazioni. Per ulteriori dettagli e per registrarsi con ORCID, visitare il sito <https://orcid.org>.

Questi elementi non compaiono nella versione stampata, ma nelle versioni html, pdf ed epub, nonché nei metadati DOI, al fine di aumentare la visibilità della pubblicazione nei motori di ricerca e nelle banche dati.